

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

**«Рецепція творчості братів Чапеків
українською мовою»**

Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.038 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська
Освітня програма: Чеська мова і література, друга іноземна мова, переклад

ЗАГАЛЬНА ТРИВАЛІСТЬ КУРСУ:

90 годин = 3 кредити
лекційні – 14 годин
практичні – 16 годин
самостійна робота – 60 годин

ВИДИ РОБІТ: лекції, практичні заняття, індивідуальні завдання, самостійна робота

ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ: МКР, залік

МОВА ВИКЛАДАННЯ:

чеська, українська

ВИКЛАДАЧ

Ващенко Олена Олексіївна

кандидат філологічних наук, доцент кафедри східної і слов'янської філології КНЛУ

ПРО КУРС

Вибіркова дисципліна «Рецепція творчості братів Чапеків українською мовою» аналізує переклади братів Чапеків українською мовою, визначає місце творчості чеських митців в українському й зарубіжному літературному просторі, окреслює часові та кількісні характеристики перекладів їхнього творчого доробку, визначає роль українських перекладачів і письменників у презентації творчості братів Чапеків українській аудиторії та їхній вплив на точність та художність українського перекладу.

Мета дисципліни – простежити історію появи перекладів творів братів Чапеків українською мовою, проаналізувати наукову та публіцистичну літературу, присвячену перекладам творів братів Чапеків.

Завдання дисципліни: вивчення особливостей художніх перекладів прозових творів чеських митців, а також простежити рівень популярності та поширення перекладних творів на території України.

